03-08-threeYouths (Daniel 3:52-87,90)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Coptic Unified | Edited | Psalter according 70 | Psalter for prayer | Nets Old Greek | NETS | Brenton | OSB |
| Blessed are You, O Lord, God of our fathers, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  | Blessed are you, O Lord, God of our ancestors,  and to be praised and highly exalted forever. | Blessed are you, O Lord, God of our ancestors,  and to be praised and highly exalted forever. | B Blessed art thou, O Lord God of our fathers: and to be praised and exalted above all for ever. | “Blessed are You, O Lord God of our fathers,  For You are praiseworthy  And exalted beyond measure unto the ages. |
| Blessed is the Holy Name of Your glory, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  | And blessed is your glorious holy name, and to be highly praised and highly exalted forever and ever. | And blessed is your glorious holy name,  and to be highly praised and highly exalted forever. | And blessed is thy glorious and holy name: and to be praised and exalted above all for ever. | Blessed is Your name and the temple of your glory,  And You are praised exceedingly  And exalted beyond measure unto the ages. |
| Blessed are You in the holy temple of Your glory, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  | Blessed are you upon the throne of your kingdom, and to be greatly hymned and highly glorified forever. | Blessed are you in the shrine of your holy glory,  and to be greatly hymned and highly glorified forever. | Blessed art thou in the temple of thine holy glory: and to be praised and glorified above all for ever. | You are blessed in the holy temple of Your glory,  And are highly praised  And exceedingly glorious unto the ages. |
| Blessed are You who beholds the depths sitting on the Cherubim, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  | Blessed are you who view the depts. Sitting upon the cherubin, and to be praised and glorified forever. | Blessed are you who look upon the depths sitting upon the cherubin,  and to be praised and highly exalted forever. | Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest upon the cherubims: and to be praised and exalted above all for ever. | Blessed are You on the throne of Your kingdom,  And You are praised  And exalted beyond measure unto the ages. |
| Blessed are you on the throne of Your Kingdom, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  |  | Blessed are you on the throne of your kingdom,  and to be praised and highly exalted forever. | Blessed art thou on the glorious throne of thy kingdom: and to be praised and glorified above all for ever. | “Blessed are You who behold the depths  And sit upon the cherubim.  You are praiseworthy  And exalted beyond measure unto the ages. |
| Blessed are You in the firmament of heaven, And to be highly praised, and exalted above all forever. |  |  |  | Blessed are you in the firmament, and, and to be hymned and glorified forever. | Blessed are you in the firmanment of heaven, and to be hymned and glorifed forever. | Blessed art thou in the firmament of heaven: and above all to be praised and glorified for ever. | Blessed are You in the firmament of heaven,  For You are praised and glorified unto the ages. |
| Bless the Lord, all you works of the Lord: Praise Him and exalt Him above all forever. (Hos Erof arihoo-o chasf sha ni eneh.) |  | Bless the Lord, all ye works of the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ALL ye works of the Lord, bless ye the Lord; praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, all you works of the Lord; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all you works of the Lord; sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever, | Bless the Lord, all you works of the Lord,  And sing a hymn to the Lord,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, you heavens: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, you angles of the Lord; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you heavens; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye angels of the Lord, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you angels of the Lord,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, you angels of the Lord: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, ye angels of the Lord, and ye heavens of the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye Angels of the Lord, bless ye the Lord, and ye heavens, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, you heavens; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you angels of the Lord; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye heavens, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you heavens,  And sing a hymn to Him, And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all you water above the heaven: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, all ye waters above the heavens, and all ye powers of the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O all ye waters that be above the heavens, bless ye the Lord, and ye Powers of the Lord, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, all you waters above the heavens; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bles the Lord, all you waters above the heavens; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | all ye waters that be above the heaven, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, all you waters above heaven,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all you powers of the Lord: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, all you powers of the Lord; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you every power; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye powers of the Lord, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, all you powers of the Lord,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O sun and moon: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O sun and moon, and ye stars of heaven: | O ye sun and moon, bless ye the Lord, and ye stars of heaven, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, sun and moon; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, sun and moon; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye sun and moon, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | “Bless the Lord, you sun and moon,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, stars of heaven: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, stars of heaven; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, stars of heaven; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye stars of heaven, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you stars of heaven,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O rain and dew: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, every rain and dew, and all ye winds: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O every shower and dew, bless ye the Lord, and all ye winds, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, all rain and dew; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all rain and dew; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O every shower and dew, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, every shower and dew,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O clouds and winds: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  |  |  |  |  |
| Bless the Lord, all you spirits: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord all you winds; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all you winds; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye winds, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever, | Bless the Lord, all you winds,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O fire and heat: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, fire and heat of burning, winter cold and summer heat: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye fire and heat, bless ye the Lord, O ye cold of winter and summer warmth, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, fire and heat; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, fire and heat; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye fire and heat, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you fire and heat,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O cold and heat: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, chll and winter cold; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, winter cold and summer heat; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye winter and summer, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | “Bless the Lord, you winter cold and summer heat,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O dew and falling snow: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O falls of dew and snow, O ice and cold: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye dews and storms of snow, bless ye the Lord, O ye ice and cold, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, dews and falling snow; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, dews and falling snow; ; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye dews and storms of snow, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you dews and snows,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O nights and days: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, ice and cold; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, nights and days; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye nights and days, bless ye the Lord: bless and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you frost and cold,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O light and darkness: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, snows and hoarfrosts; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, light and darkness sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye light and darkness, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you hoarfrosts and snows,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O ice and cold: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, nights and days; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, ice and cold sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye ice and cold, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you night and day,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O hoarfrosts and snow: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O hoar frosts and snow, O lightnings and clouds: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye frosts and snows, bless ye the Lord, ye lightnings and clouds, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, darkness and light; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, hoarfrosts and snows; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye frost and snow, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you light and darkness,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O lightnings and clouds: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O light and darkness, O nights and days: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye light and darkness, bless ye the Lord, O ye nights and days, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, lightnings and clouds; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, lightnings and clouds sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye lightnings and clouds, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | “Bless the Lord, you lightning and clouds,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all the earth: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O earth, mountains and hills, and all things that spring up therein: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye Earth, bless the Lord, O ye mountains and little hills, and all ye things that grow therein, praise and exalt Him above all for ever. | Let the earth bless the Lord; let it sing hymns and highly exalt him forever. | Let the earth bless the Lord; let it sing hymns, and highly exalt him forever. | O let the earth bless the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Let the earth bless the Lord,  And let it sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O mountains and hills: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, mountains and hills; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, mountains and hills sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye mountains and little hills, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you mountains and hills,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all that grows in the earth: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, all that grows in the ground; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all that grows in the ground sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye things that grow in the earth, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, all you things growing on the earth,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O springs fountains: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O fountains, seas and rivers, O monsters of the sea, and all htings that move in the waters: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye fountains, bless ye the Lord, O ye seas and rivers, ye whales, and all that move in the waters, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, rain storms and springs; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, seas and rivers sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye mountains, bless ye the Lord: Praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you springs,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O seas and rivers: Praise ye Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, seas and rivers; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you springs sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye seas and rivers, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, you seas and rivers,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O whales and all that moves in the waters: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, you sea-monsters and all that move in the waters; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you sea-monsters and all that moves in the waters; sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye whales, and all that move in the waters, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | “Bless the Lord, you sea-monsters and everything that moves in the waters,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all birds of the air: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, all ye winged creatures of the sky, O beasts and all cattle: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O all ye fowls of the air, bless ye the Lord, O all ye beasts and cattle, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, all birds of the air; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all birds of the air sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye fowls of the air, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, all you birds of heaven,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, all beasts and cattle: Praise ye Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, four-footed and wild animals of the land; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all wild animals and cattle; sing hymns, and highly exalt him forever. | O all ye beasts and cattle, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, all you wild animals and cattle,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O sons of men; worship the Lord: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, ye sons of men; let Israel bless the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye children of men, bless ye the Lord, let Israel bless the Lord; praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, all hymans on earth; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, all humans on earth sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye children of men, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O children of men,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O Israel: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, O Israel; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, O Israel; sing hymns, and highly exalt him forever. | O Israel, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O Israel,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O priests of the Lord: Praise ye Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, ye priests of the Lord, ye servants of the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye priests of the Lord, bless ye the Lord, and ye servants of the Lord, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, you preists, slaves of the Lord; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you priests sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O priests of the Lord,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O ye servants of the Lord: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  |  | Bless the Lord, you slaves sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye servants of the Lord, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O servants of the Lord,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O you spirits and souls of the righteous: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, ye spirits and ye souls of the righteous, ye saints, and ye that be humble of heart: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye spirits and souls of the righteous, bless ye the Lord, O ye holy and humble of heart, praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, spirits and righteous souls; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, spirits and righteous souls sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye spirits and souls of the righteous, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O spirits and souls of the righteous,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O you who are holy and humble in heart: Praise Him and exalt Him above all forever. |  |  |  | Bless the Lord, you who are holy and humble in heart; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, you who are holy and humble in heart sing hymns, and highly exalt him forever. | O ye holy and humble men of heart, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever. | Bless the Lord, O holy ones and humble in heart,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages. |
| Bless the Lord, O Hananias, Azarias and Misael: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, O Ananias, Azarias, and Misael: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O Hananiah, Azariah, and Mishael, bless ye the Lord; praise and exalt Him above all for ever. | Bless the Lord, Hananias, Azarias, Misael; sing hymns, and highly exalt him forever. | Bless the Lord, Hananias, Azarias, Misael sing hymns, and highly exalt him forever. | O Ananias, Azarias, and Misael, bless ye the Lord: praise and exalt him above all for ever: | “Bless the Lord, O Hananiah, Azariah, and Mishael,  And sing a hymn to Him,  And exalt Him beyond measure unto the ages; |
| Bless the Lord, O you that serve the Lord, God of our fathers: Praise Him and exalt Him above all forever. |  | Bless the Lord, ye Apostles, Prophets, and Martyrs of the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages.  We bless Father, Son, and Holy Spirit, the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages.  We praise, we bless, and we worship the Lord: O praise ye the Lord and supremely exalt Him unto the ages. | O ye Apostles, Prophets, and Martyrs of the Lord, bless ye the Lord; praise and exalt Him above all for ever.  We bless the Father, the Son, and the Holy Spirit, the Lord; we praise and exalt Him above all for ever.  We praise, and bless, and worship the Lord, praising and exalting Him above all for ever.  Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen. | All who worship the Lord, bless the God of gods;  Sing hymns, and acknowledge him, for his mercy is forever and ever and ever. | All who worship the Lord,  Bless the God of gods;  Sing hymns, acknowledge him for his mercy is forever. | O all ye that worship the Lord, bless the God of gods, praise him, and give him thanks: for his mercy endureth for ever. | Bless the Lord, the God of gods,  All you who worship Him,  And sing a hymn and give thanks to Him;  For His mercy endures forever.” |